

**42 HỒ SƠ CÔNG CỘNG. HỌP CÔNG KHAI. TIỂU BANG BỒI HOÀN CHO CÁC CƠ QUAN ĐỊA PHƯƠNG. TU CHÍNH HIẾN PHÁP LẬP PHÁP.**

- Bắt buộc các cơ quan chính quyền địa phương, bao gồm các thành phố, quận, và khu học chánh, phải tuân hành một số luật của tiểu bang quy định về việc cho công chúng tham gia vào những buổi họp của các cơ quan chính quyền địa phương và xem xét hồ sơ của các viên chức chính quyền.
- Hủy bỏ đòi hỏi rằng Tiểu Bang phải bồi hoàn các cơ quan chính quyền địa phương về việc tuân hành những luật cụ thể này.

**Tóm Lược của Phân Tích Viên Lập Pháp về Ước Tính Tác Động Tài Khóa Thực Sự Đối Với Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương:**

- Giảm số tiền tiểu bang chi trả cho các cơ quan chính quyền địa phương hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm.
- Chi phí của chính quyền địa phương có thể bị tăng thêm hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm do những đòi hỏi thêm mà tiểu bang có thể đưa ra cho các cơ quan chính quyền địa phương về việc cung cấp thông tin cho công chúng.

**KẾT QUẢ SỐ PHIẾU SAU CÙNG CỦA LẬP PHÁP BẦU CHO SCA 3 (DỰ LUẬT 42)**

**(Quyết Nghị 123, Đạo Luật năm 2013)**

Thượng Viện:	Thuận 37	Chống 0
Hạ Viện:	Thuận 78	Chống 0

**PHÂN TÍCH BỞI PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP**

**SƠ LƯỢC VẤN ĐỀ**

**California Có Hàng Ngàn Chính Quyền Địa Phương.** Người dân California được phục vụ bởi hàng ngàn chính quyền địa phương—các quận, thành phố, khu học chánh và khu đại học cộng đồng, và các khu đặc biệt (chẳng hạn như khu cứu hỏa, khu kiểm soát lũ lụt, và sở thủy cục). Mỗi chính quyền địa phương có một cơ quan quản trị địa phương (chẳng hạn như hội đồng thành phố hay hội đồng giám sát quận) đưa ra những quyết định về chương trình, dịch vụ, và hoạt động của cơ quan đó.

**Công Chúng Sử Dụng Tin Tức của Chính Quyền Địa Phương.** Hiến Pháp Tiểu Bang bắt buộc những buổi họp của các cơ quan quản trị và hồ sơ của các viên chức và cơ quan công cộng phải được công khai cho công chúng xem xét. Có hai luật của tiểu bang thiết lập những quy tắc

mà chính quyền địa phương phải tuân theo để cho công chúng được xem thông tin và dự các buổi họp của chính quyền địa phương.

- **Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng California.** Luật này cho phép tất cả mọi người được sử dụng và copy những hồ sơ của chính quyền tiểu bang và địa phương. Luật bắt buộc các cơ quan tiểu bang và chính quyền địa phương phải đặt ra những văn kiện hướng dẫn công chúng sử dụng hồ sơ và niêm yết những văn kiện hướng dẫn này tại văn phòng của họ.
- **Đạo Luật Ralph M. Brown.** Luật này quy định về việc hội họp của các cơ quan quản trị chính quyền địa phương. Luật bắt buộc các cơ quan quản trị địa phương phải thông báo công khai về nghị trình và tổ chức hội họp trong một diễn đàn công khai.

**Tiểu Bang Trả Chi Phí cho Hồ Sơ Công Cộng và Đạo Luật Brown.** Qua nhiều năm, thỉnh thoảng Lập Pháp điều chỉnh lại Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng và Đạo Luật Brown. Một số thay đổi đó đã làm tăng thêm trách nhiệm và tổn phí cho chính quyền địa phương. Nói chung tiểu bang phải trả cho chính quyền địa phương tiền chi phí khi làm tăng thêm trách nhiệm cho họ—một đòi hỏi mà các viên chức tiểu bang phải cân nhắc đến khi duyệt xét những đề nghị làm tăng tổn phí của chính quyền địa phương. Theo luật hiện hành, tiểu bang phải trả cho chính quyền địa phương tiền chi phí để thi hành một số phần của Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng (chẳng hạn như bắt buộc phải trợ giúp công chúng tìm hồ sơ và báo cho người đó biết là có được cung cấp hồ sơ đó hay không). Số tiền tiểu bang nợ chính quyền địa phương cho những tổn phí liên quan đến Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng vẫn chưa biết rõ, nhưng được ước tính là hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm. Ngoài ra, trước đây tiểu bang đã trả cho chính quyền địa phương những tổn phí của họ do việc thi hành một số phần của Đạo Luật Brown. Tuy nhiên, cử tri California đã tu chính Hiến Pháp Tiểu Bang vào năm 2012 để hủy bỏ trách nhiệm của tiểu bang phải trả tiền cho chính quyền địa phương về những tổn phí liên quan đến Đạo Luật Brown.

## ĐỀ NGHỊ

Dự luật này:

- Thêm vào Hiến Pháp Tiểu Bang sự đòi hỏi chính quyền địa phương phải tuân hành Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng và Đạo Luật Brown.

- Hủy bỏ trách nhiệm của tiểu bang là phải trả tiền tổn phí cho chính quyền địa phương liên quan đến những luật này. (Như đã đề cập ở trên, trách nhiệm của tiểu bang là phải trả tiền tổn phí liên quan đến Đạo Luật Brown đã được hủy bỏ vào năm 2012.)

Dự luật áp dụng cho những đòi hỏi hiện thời của các luật này, cũng như bất cứ thay đổi nào trong tương lai cho một trong hai luật hầu cải thiện việc công chúng được sử dụng thông tin hoặc dự các buổi họp của chính quyền.

## TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

**Tác Động đối với Tổn Phí của Tiểu Bang và Thu Nhập của Địa Phương.** Bằng cách hủy bỏ trách nhiệm của tiểu bang về việc phải trả những tổn phí của chính quyền địa phương nhằm tuân hành với Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng, dự luật sẽ tiết kiệm cho tiểu bang và giảm thu nhập tương đương cho chính quyền địa phương. Tác động này có thể là hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm.

**Tác Động Có Thể Xảy Ra cho Tổn Phí của Địa Phương.** Dự luật này cũng có thể làm thay đổi cách ứng xử trong tương lai của các viên chức tiểu bang. Đó là vì chiếu theo Dự Luật 42, tiểu bang có thể thực hiện những thay đổi cho Đạo Luật Về Hồ Sơ Công Cộng và sẽ không phải trả cho chính quyền địa phương những tổn phí của họ. Vì vậy, các viên chức tiểu bang có thể thay đổi đạo luật này *nhiều hơn* là họ sẽ làm trong hoàn cảnh khác. Trong trường hợp này, chính quyền địa phương có thể phải chịu **thêm tổn phí—có thể là hàng chục triệu mỹ kim hằng năm trong tương lai.**

Hãy vào <http://cal-access.sos.ca.gov> để xem chi tiết về việc đóng góp tài chánh cho dự luật này.